UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI DI MILANO-BICOCCA

SYLLABUS DEL CORSO

Stili e Registri della Lis

2627-3-E2005P022

Area di apprendimento

Acquisizione di competenze linguistiche in LIS, LIST e italiano

Obiettivi formativi

Conoscenza e comprensione

Al termine del corso, gli studenti avranno acquisito conoscenze relative ai concetti di variazione linguistica, stile, registro e genere comunicativo, con particolare riferimento alla Lingua dei Segni Italiana (LIS). Comprenderanno come le caratteristiche di una produzione in LIS possano variare in relazione al contesto, al destinatario, allo scopo comunicativo e alla tipologia testuale. Avranno inoltre approfondito i principali elementi che contribuiscono all'organizzazione, alla coesione e all'efficacia di un discorso segnato.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Gli studenti saranno in grado di applicare le conoscenze acquisite all'osservazione e all'analisi di produzioni in LIS, individuandone le caratteristiche linguistiche, testuali e comunicative. Sapranno adattare e riformulare una produzione in funzione di destinatari, contesti, scopi, generi e registri differenti, migliorandone la chiarezza, la coerenza e l'adeguatezza comunicativa. Sapranno anche individuare e applicare, a livello introduttivo, strategie di adattamento rivolte a destinatari Sordociechi, con attenzione alla resa in LIST delle informazioni visive, spaziali e contestuali rilevanti. Saranno infine in grado di utilizzare strumenti e procedure per l'osservazione, la raccolta e l'annotazione di dati linguistici tratti da produzioni video.

Autonomia di giudizio

Gli studenti svilupperanno la capacità di osservare e valutare criticamente le scelte linguistiche e comunicative presenti nelle produzioni proprie e altrui, distinguendo tra variazione linguistica, scelta stilistica, adeguatezza al

contesto ed eventuali difficoltà espressive. Sapranno motivare le proprie osservazioni sulla base di elementi concreti e formulare possibili proposte di riformulazione, mantenendo un atteggiamento consapevole e rispettoso nei confronti della pluralità delle varietà e degli usi della LIS.

Abilità comunicative

Gli studenti saranno in grado di produrre discorsi in LIS chiari, coerenti e adeguati a differenti situazioni comunicative e professionali. Sapranno presentare e argomentare in LIS le proprie scelte linguistiche, partecipare al confronto sulle produzioni analizzate e offrire o ricevere feedback in modo costruttivo. Saranno inoltre in grado di modulare le proprie produzioni tenendo conto delle conoscenze, delle esigenze e delle caratteristiche dei destinatari.

Capacità di apprendere

Gli studenti svilupperanno strategie autonome per osservare, analizzare e migliorare le proprie competenze in LIS. Sapranno utilizzare griglie di analisi, produzioni video, fonti linguistiche e materiali di riferimento per approfondire gli argomenti trattati e riconoscere i propri bisogni formativi. Saranno così in grado di proseguire autonomamente il percorso di potenziamento linguistico e di trasferire le competenze acquisite a nuovi contesti comunicativi, formativi e professionali.

Contenuti sintetici

Il corso approfondisce i concetti di variazione linguistica, stile, registro e genere comunicativo nella LIS. Attraverso l'analisi e il confronto di produzioni differenti, saranno esaminati l'organizzazione del discorso e l'adeguatezza delle scelte linguistiche al contesto, al destinatario e allo scopo comunicativo. Una parte significativa sarà dedicata ad attività pratiche di produzione, adattamento e riformulazione in LIS, con alcune applicazioni riferite alla LIST e alle esigenze comunicative delle persone Sordocieche.

Programma esteso

Il corso propone un approfondimento dei concetti di variazione linguistica, stile, registro e genere comunicativo, con particolare riferimento alla Lingua dei Segni Italiana. Saranno osservate le modalità con cui le produzioni in LIS possono variare in relazione al contesto, al destinatario, allo scopo e alla situazione comunicativa.
Saranno analizzate produzioni in LIS di diversa tipologia, prestando attenzione all'organizzazione del discorso, alla progressione delle informazioni, alle scelte lessicali e grammaticali, all'uso dello spazio e alle componenti non manuali. Verranno inoltre presentati criteri e strumenti per l'osservazione, la raccolta e l'annotazione di materiali video.
La parte applicativa sarà dedicata ad attività di produzione, adattamento e riformulazione in relazione a differenti generi, registri, destinatari e contesti, anche professionali. Le attività potranno comprendere lavori individuali e di gruppo, confronto tra produzioni, feedback e autovalutazione e saranno adattate alle competenze e alle esigenze formative della classe.
Nell'ambito delle attività di adattamento e riformulazione sarà previsto un richiamo alle competenze di LIST acquisite nel precedente percorso formativo. Saranno proposte attività di adattamento dei contenuti per persone Sordocieche, con attenzione alle caratteristiche della modalità tattile e alla resa delle informazioni visive, spaziali e contestuali.

Prerequisiti

Il corso è destinato a studenti con una competenza avanzata in Lingua dei Segni Italiana (LIS), che abbiano già frequentato gli insegnamenti di LIS previsti al primo e al secondo anno del Corso di Laurea.

Per l'a.a. 2026/2027 non sarà possibile selezionare questo insegnamento come iscrizione a Corso singolo.
Esame non selezionabile dal piano di studi da parte di studenti non iscritti a Interpretariato e Traduzione in Lingua dei Segni Italiana (LIS) e Lingua dei Segni Italiana Tattile (LIST).

Metodi didattici

Il corso prevede:
? 18 ore di Didattica Erogativa (DE), dedicate alla presentazione e all'approfondimento dei concetti teorici, all'introduzione dei criteri di analisi e alla spiegazione delle attività;
? 45 ore di Didattica Interattiva (DI), dedicate a discussioni, analisi e confronto di produzioni in LIS, esercitazioni individuali e di gruppo, attività di produzione, adattamento e riformulazione, feedback tra pari e autovalutazione.
L'attività didattica è organizzata in forma di lezione e alterna momenti di presentazione dei contenuti ad attività applicative. Le attività interattive si basano sull'apprendimento collaborativo e sul learning by doing. Le modalità e il livello di approfondimento delle esercitazioni saranno adattati alle competenze e alle esigenze formative della classe.
Delle 63 ore complessive, 39 saranno svolte in presenza e 24 in modalità remota sincrona, attraverso la piattaforma istituzionale.

Modalità di verifica dell'apprendimento

L'esame comprende una prova pratica videoregistrata e una prova orale in LIS. La valutazione complessiva è espressa in trentesimi: fino a 20 punti per la prova pratica e fino a 10 punti per la prova orale.
Prova pratica
Consiste nella realizzazione di due brevi produzioni video in LIS, della durata complessiva massima di 6 minuti. A partire da una traccia assegnata dalla docente due settimane prima dell'appello, lo stesso contenuto dovrà essere adattato a due differenti destinatari, contesti o registri comunicativi. I video dovranno essere consegnati una settimana prima dell'appello, secondo le modalità indicate dalla docente.
Saranno valutate l'adeguatezza alle situazioni comunicative, la chiarezza e l'organizzazione del discorso, la correttezza e l'efficacia delle scelte linguistiche e la capacità di adattamento.
Prova orale
Si svolgerà il giorno dell'appello e verterà sul confronto tra le produzioni video e sulla motivazione delle scelte compiute. Saranno valutate la capacità di analisi, la chiarezza espositiva e l'applicazione dei concetti affrontati durante il corso.

Non sono previste prove intermedie.

Griglia di valutazione
? 30 e lode: preparazione eccellente; produzioni pienamente adeguate, chiare e ben organizzate; ottima capacità di analisi, adattamento e riflessione autonoma.
? 27–30: preparazione molto buona; produzioni appropriate e coerenti; solida capacità di analizzare e motivare le proprie scelte.
? 24–26: buona preparazione; produzioni complessivamente adeguate, con alcune imprecisioni; capacità di analisi soddisfacente.
? 21–23: preparazione discreta; produzioni comprensibili ma non sempre pienamente adeguate o ben organizzate;

capacità di analisi parziale.
? 18–20: raggiungimento degli obiettivi minimi; produzioni sufficientemente comprensibili e conoscenza essenziale dei contenuti.
? Inferiore a 18: preparazione insufficiente; difficoltà significative nella produzione, nell’adattamento o nella comprensione dei contenuti fondamentali.

Testi di riferimento

La bibliografia verrà indicata sul sito eLearning del corso prima dell’inizio delle lezioni.

Sustainable Development Goals

ISTRUZIONE DI QUALITÁ | RIDURRE LE DISUGUAGLIANZE